

HYDRO LIPID

Il corretto equilibrio tra componente lipidica ed idratazione è alla base di una carnagione soda e morbida. HYDRO LIPID fornisce alla pelle quei principi attivi lipidici, idratanti e rigeneranti che aiutano a conservarne l'elasticità ed a conferirne maggiore freschezza e morbidezza.

SUPERMOIST Crema giorno

Crema giorno ideale per pelli esigenti e tendenti alla formazione di rughe. Rafforza il livello d'idratazione epidermico, conferendo alla carnagione un aspetto morbido e vellutato. APPLICARE al mattino sulla pelle deterata di viso, collo e décolleté.

ULTRA NIGHT Crema notte

Crema notte specifica per pelli esigenti, ricca di sostanze funzionali di derivazione vegetale.

Per pelli esigenti

Aiuta a ridurre la profondità delle rughe ed a conferire una struttura epidermica più giovanile. APPLICARE alla sera sulla pelle deterata di viso, collo e décolleté.

TWO-PHASE Iidratante intensivo

Prodotto idratante intensivo per pelli esigenti, composto da due fasi distinte: una acquosa (HYDRO) ed una lipidica (LIPID). Agitando il flacone, le due fasi si amalgamano ed insieme agiscono aumentando il livello d'idratazione e stimolando al contempo la sintesi lipidica. Per una carnagione visibilmente più morbida e giovanile.

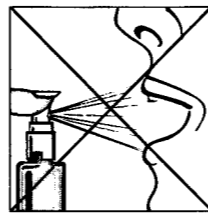
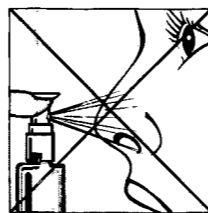
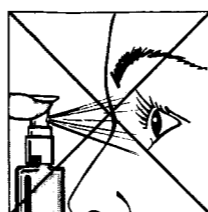
USO: agitare il flacone capovolto fino a quando le due fasi si uniscono completamente. Spruzzare nel palmo della mano e distribuire con leggeri movimenti circolari sulla pelle precedentemente deterata. Applicare quindi HYDRO LIPID Supermoist o Ultra Night.

NON SPRUZZARE NEGLI OCCHI, NELLE NARICI O NELLA BOCCA!
EVITARE IL CONTATTO CON I CAPI D'ABBIGLIAMENTO - L'OLIO DI CAROTA LASCIA MACCHIE.

ULTRA MASK Maschera rivitalizzante

Maschera rivitalizzante in crema, ideale per la rigenerazione delle pelli secche ed esigenti. Favorisce la produzione di collagene, migliora le naturali funzioni della pelle ed aiuta a rafforzare l'attività cellulare epidermica. La carnagione riscopre tonicità e morbidezza.

APPLICARE una o due volte alla settimana sulla pelle deterata di viso, collo e décolleté, escludendo il contorno occhi. Lasciare agire per 15/20 minuti, quindi massaggiare sino ad assorbimento. Rimuovere eventuali residui con una velina.



I purchase DR. GRANDEL products at:

I use the following DR. GRANDEL products:

COUPON

Bitte abschneiden und einsenden. Clip here and mail to address below.

Danke, dass Sie sich für DR. GRANDEL-Kosmetik entschieden haben. Möchten Sie gerne weitere Pflegepräparate kostenlos und unverbindlich kennen lernen, dann schicken Sie uns bitte diesen Coupon.

Damit wir Sie auch in Zukunft noch besser über neue Produkte informieren können, werden Ihr Name, Ihre Adresse und Ihre weiteren Angaben bei uns gespeichert. Keinesfalls erfolgt eine Weitergabe an Dritte. Bitte tragen Sie - damit wir Sie mit unserem Newsletter auf dem Laufenden halten können - auf jeden Fall Ihre E-Mail-Adresse ein. Wir freuen uns auf Ihre Nachricht.

Thank you for having chosen this DR. GRANDEL-product. If you would like to acquaint yourself with further DR. GRANDEL skin care products please fill in and return the coupon.

In order to be able to inform you about new products your information will be retained on our data-base and be treated as confidential.

We look forward to hearing from you.

E-Mail

Telefon / phone

Fax

Geburtsjahr / year of birth

Ich kaufe DR. GRANDEL-Produkte bei:

Von DR. GRANDEL verwende ich:

Name / surname

Vorname / first names

Land / country

PLZ, Ort / city code, location

Straße / street

DR. GRANDEL GmbH, Dialogmarketing · Postfach 11 16 49 · 86041 Augsburg · GERMANY · E-Mail: dialog@grandel.de · www.grandel.de

Für die anspruchsvolle Haut

HYDRO LIPID

Glatte, weiche und schön gepflegte Haut. Wie geschmeidig die Haut bleibt, hängt davon ab, wie ausgeglichen ihr Fett-Feuchtigkeitshaushalt ist. HYDRO LIPID führt der Haut von außen gezielt Fett, Feuchtigkeit und regenerationsfördernde Wirkstoffe zu. So bleibt die Spannkraft der Haut erhalten und Ihr Teint sieht glatter, frischer und zarter aus.

SUPERMOIST Tagescreme

Außergewöhnliche Pflegecreme für die Bedürfnisse der anspruchsvollen, zur Fältchenbildung neigenden Haut. Steigert den Feuchtigkeitsgehalt und schenkt der Haut ein seidig-glattes Aussehen.

ANWENDUNG: Morgens auf die gereinigte Haut von Gesicht, Hals und Décolleté auftragen.

ULTRA NIGHT Nachtcreme

Nachtcreme, reich an pflanzlichen Pflegestoffen für die anspruchsvolle Haut. Ultra Night

HYDRO LIPID

A firm and supple skin texture depends on the skin's proper fat/moisture balance. HYDRO LIPID provides the skin with fat, moisture and the regenerating actives that are necessary to preserve the skin's elasticity and to beautify the complexion to a smooth, fresh and supple look.

SUPERMOIST Day cream

Wonderful formulation to suit the needs of demanding and wrinkle-prone skin. Increases moisture retention of the skin and gives the complexion a smooth and velvety look.

APPLY in the morning to cleansed skin of face, neck and décolleté.

ULTRA NIGHT Night cream

Night cream rich in plant-source active ingredients for the specific needs of demanding

verwöhnt Ihre Haut während der Nacht und trägt zu einer Verringerung der Fältchentiefe und zu einem jünger wirkenden Hautbild bei. ANWENDUNG: Abends auf die gereinigte Haut von Gesicht, Hals und Décolleté auftragen.

TWO-PHASE

Intensiv-Feuchtigkeitsspender
Intensiv-Feuchtigkeitsspender für die anspruchsvolle Haut: Zwei getrennte Phasen, eine Feuchtigkeits (HYDRO)- und eine Fett (LIPID)-Phase, entfalten durch Schütteln des Flakons eine unvergleichliche Wirkung. Two-Phase steigert den Feuchtigkeitsgehalt der Haut und stimuliert gleichzeitig die Lipid-Synthese. Die Haut wird deutlich geschmeidiger und wirkt einfach jünger.

ANWENDUNG: Flacon vor Gebrauch kopfüber gut schütteln, bis beide Phasen homogen miteinander verbunden sind. Auf die Handinnenfläche sprühen. Mit leichten, kreisenden Bewegungen auf die vorher gereinigte Haut auftragen. Anschließend je nach Tageszeit HYDRO LIPID Supermoist oder Ultra Night darüber geben. NICHT IN DIE AUGEN, NASE ODER MUND SPRÜHEN!

KONTAKT MIT KLEIDUNG VERMEIDEN - KAROTTENÖL FÄRBT.

ULTRA MASK Revitalisierende Maske

Revitalisierende, cremige Wohlfühl-Maske zur Regeneration der trockenen, anspruchsvollen Haut. Ein hochaktiver Wirkstoff unterstützt den Kollagenaufbau. Die natürlichen Hautfunktionen werden verbessert und die Zellaktivität gesteigert. Die Haut wirkt straffer und glatter.

ANWENDUNG: Ein- bis zweimal pro Woche nach der Reinigung auf Gesicht, Hals und Décolleté auftragen. Augenpartie aussparen. Nach 15 bis 20 Minuten kann die Maske in die Haut einmassiert werden. Eventuelle Reste mit einem Kosmetiktuch abnehmen.

For demanding skin

skin. Helps to reduce wrinkle depth and pampers the skin overnight to a younger looking complexion.

APPLY in the evening to cleansed skin of face, neck and décolleté.

TWO-PHASE Intensive moisturizer

This efficient moisturizer consists of two separate phases: A water-soluble (HYDRO) and a fat-soluble (LIPID) phase that will blend by shaking the flacon. Two-Phase increases moisture level in the skin and at the same time stimulates the synthesis of lipids. For a clearly visible softer and younger-looking complexion. HOW TO USE: Before using the product turn the flacon upside down and then shake well until the two phases are fully emulsified. Spray product on the palm of your hand, then apply with circular motions to previously cleansed skin. Top off with HYDRO LIPID Supermoist or Ultra Night.

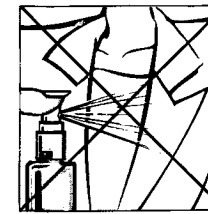
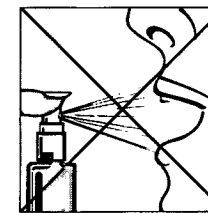
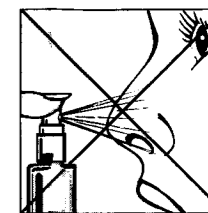
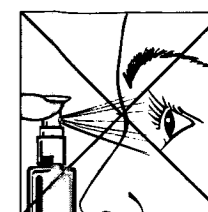
DO NOT SPRAY INTO THE EYES, NOSE OR MOUTH!

AVOID CONTACT WITH CLOTHING - CARROT OIL STAINS.

ULTRA MASK Revitalizing mask

Rich revitalizing cream mask for dry and demanding skin in need of regeneration. Encourages the skin's synthesis of collagen, supports the skin's natural functions and helps to increase cell activity, beautifying the complexion to a firm and supple look.

APPLY 1 to 2 times a week to cleansed skin of face, neck and décolleté, leaving out eye areas. Allow to act for 15 to 20 minutes, then massage into the skin. Remainders can be removed with a tissue paper.



Pour les peaux exigeantes

HYDRO LIPID

Une peau lisse, souple, tout simplement resplendissante. La douceur et la souplesse de votre peau dépend d'un facteur décisif: l'équilibre hydrolipidique cutané. HYDRO LIPID apporte à la peau les lipides, l'hydratation et les actifs régénérateurs nécessaires pour rétablir cet équilibre. La souplesse et la fermeté cutanées sont préservées, le teint paraît plus uniforme, plus doux et plus frais.

SUPERMOIST Crème de jour

Soin de jour hydratant et protecteur pour la peau exigeante. Sa formule améliore le taux d'humidité de la peau et confère à l'épiderme un aspect velouté. APPLIQUER le matin sur le visage, le cou et le décolleté nettoyés.

ULTRA NIGHT Crème de nuit

Crème de nuit riche en lipides formulée pour les peaux exigeantes. Contribuant à une réduction de la profondeur des rides, elle rend à la peau un aspect juvénile.

APPLIQUER le soir, après le démaquillage, sur le visage, le cou et le décolleté.

TWO-PHASE Soin hydratant intense

Cette formule capable de fixer l'eau au niveau de l'épiderme a la particularité de présenter séparément une phase hydrique (HYDRO) et une phase lipidique (LIPID). Ces deux phases fusionnent lorsque l'on agite le flacon pour offrir un maximum d'hydratation et de soins à la peau exigeante.

UTILISATION: agiter le flacon tête en bas avant chaque emploi jusqu'à ce que les deux phases soient bien mélangées. Vaporiser dans le creux de la main. Appliquer sur la peau préalablement nettoyée en effectuant de légers mouvements circulaires. Puis appliquer HYDRO LIPID Supermoist ou Ultra Night.

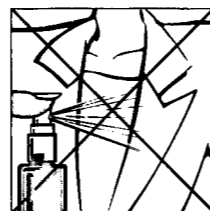
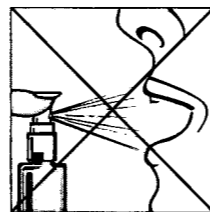
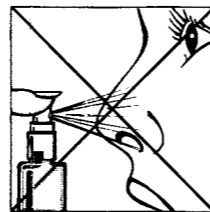
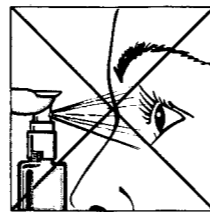
NE PAS VAPORISER VERS LES YEUX, LE NEZ OU LA BOUCHE!

NE PAS VAPORISER VERS OU SUR LES VÊTEMENTS - L'HUILE DE CAROTTE FAIT DES TÂCHES.

ULTRA MASK Masque revitalisant

Riche et onctueux, ce masque revitalisant pour les peaux sèches et exigeantes active la production naturelle de collagène, stimule les fonctions cutanées et contribue à un regain de l'activité cellulaire. La peau retrouve un aspect lisse et ferme.

APPLIQUER une à deux fois par semaine sur la peau nettoyée du visage, du cou et du décolleté en évitant le contour des yeux. Laisser agir de 15 à 20 minutes, puis faire pénétrer en massant. Ôter l'éventuel reste de produit à l'aide d'un mouchoir en papier.



DR. GRANDEL

HYDRO LIPID

Una tez suave y tersa depende en gran parte del equilibrio entre el tenor de grasa y de humedad de la piel. HYDRO LIPID nutre la piel de forma estudiada con sustancias grasas y factores hidratantes y regenerantes, preservando la tersura y la elasticidad de la piel y brindándole un aspecto liso, fresco y suave.

SUPERMOIST Crema de día

Crema de día para pieles exigentes y con tendencia a la formación de arrugas. Aumenta el nivel de humedad de la piel y le brinda un aspecto liso y sedoso.

APLICAR de mañana sobre la piel limpia de la cara, del cuello y del escote.

ULTRA NIGHT Crema de noche

Crema de noche rica en principios activos vegetales para pieles exigentes. Contribuye a

Para la piel exigente

reducir la profundidad de las arrugas y brinda al cutis un aspecto más juvenil.

APLICAR de noche luego del desmaquillage sobre la piel de la cara, del cuello y del escote.

TWO-PHASE Hidratante intensivo

Este ultra hidratante para pieles exigentes consiste de dos fases: una fase soluble en agua (HYDRO) y una soluble en grasas (LIPID) que se emulsionan al agitar el frasco. Two-Phase aumenta el nivel de humedad de la piel y al mismo tiempo estimula la síntesis de lípidos, brindando al cutis un aspecto nitidamente más suave y más juvenil.

APLICACIÓN: antes de usar, dar vuelta el frasco y agitar bien, hasta lograr que las dos fases se unan homogéneamente. Vaporizar en la palma de la mano y aplicar con suaves movimientos circulares sobre el cutis limpio. A continuación aplicar: HYDRO LIPID Supermoist (por la mañana) o Ultra Night (por la noche).

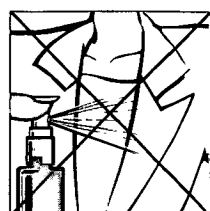
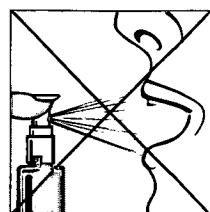
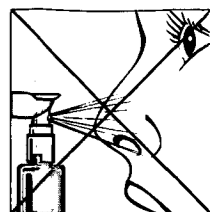
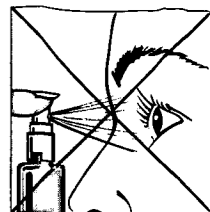
NO PULVERIZAR NI EN LOS OJOS, NI EN LA NARIZ, NI EN LA BOCA!

EVITAR EL CONTACTO CON LA VESTIMENTA - EL ACEITE DE ZANAHORIA DEJA MANCHAS.

ULTRA MASK Mascarilla revitalizante

Sustanciosa mascarilla revitalizante, cremosa y agradable, para el cutis seco y exigente necesitado de regeneración. Fomenta la producción de colágeno de la piel, mejora las funciones naturales de la piel y aumenta la actividad celular, brindando al cutis un aspecto terso y liso.

APLICAR una o dos veces por semana sobre la piel limpia de la cara, del cuello y del escote, evitando el contorno de ojos. Dejar actuar 15-20 minutos y luego hacer penetrar haciendo un leve masaje. Retirar eventuales excedentes con una toallita.



HYDRO LIPID

Gladdere, zachte en mooi verzorgde huid. Hoe soepel de huid blijft, hangt ervan af hoe uitgebalanceerd haar vet-/vochtgehalte is. HYDRO LIPID voorziet de huid van buitenaf doelgericht met vet, vocht en werkstoffen die de regeneratie stimuleren. Zo blijft de veerkracht van de huid behouden, uw teint ziet er gladder, frisser en zachter uit.

SUPERMOIST Dagcrème

Een buitengewone hydraterende crème voor de veeleisende huid met een neiging naar rimpelvorming. Verhoogt het vochtgehalte van de huid en geeft haar een zijdezacht en glad uiterlijk.

GEbruik: 's morgens op de gereinigde huid van gezicht, hals en décolleté aanbrengen.

ULTRA NIGHT Nachtcrème

Nachtcrème, rijk aan plantaardige oliën voor de veeleisende huid. Ultra Night verwent uw

huid in de nachturen en draagt tot een vermindering van de diepte van de rimpeltjes en een jonger uitzienend huidbeeld bij.

GEbruik: 's avonds na reiniging op gezicht, hals en décolleté aanbrengen.

TWO-PHASE Intensieve moisturizer

Intensief hydraterende formule voor de veeleisende huid: twee gescheiden fasen, een hydraterende fase (HYDRO) en een vetfase (LIPID), ontvouwen een onvergelykelijke werking als het flesje wordt geschud. Two-Phase verhoogt het vochtgehalte van de huid en stimuleert tevens de lipidesynthese. De huid wordt duidelijker soepeler en gaat er gewoon jonger uitzien.

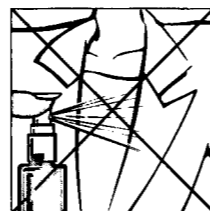
GEbruik: flacon voor gebruik ondersteboven houden en goed schudden tot beide fasen homogeen met elkaar verbonden zijn. In de handpalm sproeien. Met licht draaiende bewegingen op de tevoren gereinigde huid aanbrengen. Vervolgens naargelang het tijdstip van de dag HYDRO LIPID Supermoist of Ultra Night eroverheen aanbrengen.

NIET IN DE OGEN, NEUS OF MOND SPROEIE! VOORKOM CONTACT MET DE KLEDING - WORTELolie VERoorzaakt VLEKKEN.

ULTRA MASK Revitaliserend masker

Revitaliserend, crèmig welzijnsmasker ter regeneratie van de droge en veeleisende huid. Een hoogactieve werkstof ondersteunt de collageenopbouw. De natuurlijke huidfuncties worden verbeterd en de celactiviteit gestimuleerd. De huid ziet er strakker en gladder uit.

GEbruik: één à twee keer per week op de gereinigde huid van gezicht, hals en décolleté aanbrengen. Spaar de huid rond de ogen uit. Na 15 tot 20 minuten kunt u het masker in de huid masseren. Neem eventuele resten met een cosmeticadoekje af.



Made in Germany by: DR. GRANDEL GMBH, AUGSBURG

HYDRO LIPID

Pele lisa, macia e bem cuidada. A suavidade da pele depende do equilíbrio do seu teor de gordura/hidratação. HYDRO LIPID nutre a sua pele a partir de fora, de forma estudada, com substâncias lipídicas, hidratantes e regeneradoras. Assim se conserva a tonicidade da pele e a sua tez ganha um aspecto mais liso, fresco e delicado.

SUPERMOIST Crema de dia

Fórmula extraordinária para as necessidades da pele exigente e com tendência para criar rugas. Aumenta o teor de hidratação da pele e confere-lhe um aspecto sedoso e liso. APLICAR de manhã, após a limpeza da pele, no rosto, pescoço e decote.

ULTRA NIGHT Crema de noite

Crema de noite, rico em substâncias vegetais, para peles exigentes. Cuida da pele durante a

Para a pele exigente

noite e contribui para uma diminuição da profundidade das rugas e para um aspecto mais jovem da pele.

APLICAR à noite, após a limpeza da pele, no rosto, pescoço e decote.

TWO-PHASE Hidratante intensivo

Hidratante intensivo para peles exigentes: uma fase hidratante (HYDRO) e uma lipídica (LIPID) misturam-se ao agitar o frasco. O efeito faz aumentar o teor de hidratação da pele e estimula, ainda, a síntese lipídica. Para um efeito suavizante e rejuvenescedor da pele.

MODO DE USAR: Virar o frasco ao contrário e agitar antes de usar, até que as duas fases fiquem homogêneas. Pulverizar na palma da mão. Aplicar na pele previamente limpa com movimentos suaves e circulares. Por fim, aplicar HYDRO LIPID Supermoist (de manhã) ou Ultra Night (à noite).

NÃO PULVERIZAR NOS OLHOS, NARIZ OU BOCA! EVITE CONTACTO COM A ROUPA - ÓLEO DE CENOURA MANCHA.

ULTRA MASK Máscara revitalizante

Máscara cremosa revitalizante para regeneração da pele seca e exigente. Estimula a síntese do colágeno da pele, melhora as funções naturais da pele e aumenta a actividade celular, tornando as feições mais firmes e lisas.

APLICAR uma ou duas vezes por semana sobre a pele limpa do rosto, pescoço e decote, evitando a zona dos olhos. Deixar actuar entre 15 a 20 minutos e massajar a máscara na pele. Retirar eventuais restos com um lenço de papel.